

大洋報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited.
"Second class mail registration number 0099"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

今日增版出紙三大張每份零售兩毫半

賓納省長訪華埠

亞比倫哥夾街打片在半時一 佈宣要重關有埠華於對作將



Premier, Bill Bennett

政見演說，屆時將有社信黨黨魁賓納省長與亞比倫哥夾街打片在半時一佈宣要重關有埠華於對作將。賓納省長將於五月六日(星期日)下午一時至三時，在打片街第一單位，即亞比倫哥夾街與亞街之街口，會見選民及各界人士，並將發表競選本省選票之演說。賓納省長將向華埠人士提出若再當選後之施政方針及有關省民之切身利益問題。省長前晚在電視上曾經重申社信黨省府一九七九年之預算案之福利及服務改善點數，包括：減少零售稅，由百分之五減至百分之四，將減少入息稅，減少省民配額負擔，增加對自用住宅業主的地稅補助金一百元，增加對租屋者的房租補助，增加對青年就業機會，增加補助老人，增加殘疾人士，減輕車保收費，推行全面牙科醫療保險，贈送卑詩資源公司股份給省民等等。賓納省長將對華埠有關之重要宣佈。省長並主張自由企業，私人自由投資開發，以符合加國之自由精神。



持劫襲突黨怖恐多華薩 殆危命生人卅堂教館使

社五日晨六時五十六分(山薩華多路透電)中洲洲國家薩華多(薩爾瓦多)昨天星期五有五十名極左黨派「人民革命黨」恐怖份子，用衝鋒槍及手榴彈同時分別攻入法國大使館與哥斯達黎加大使館，劫持法國大使與哥斯達黎加大使，另外同時劫持大約三十餘名之該兩國使館官員，該兩使館彼此相隔一英里。恐怖黨在一輪猛烈火力攻擊之後，攻佔法哥兩國使館，脅持兩大使向薩國政府提出強硬要求釋放獄中之政治犯。薩國現時之執政府係右翼之軍政府，元首為薩美路將軍，他聞訊已親自指揮軍隊與警察包圍恐怖份子，到發稿時正在向恐怖份子喊話談判之中，不敢攻擊，以免恐怖黨屠殺兩國大使。

法哥兩國大使被擄

被劫持之兩大使為：法國大使薩丹，哥斯達黎加大使華德迪，現均在恐怖黨槍口威脅之下，卅餘人生命危殆。正當薩國軍隊圍攻使館之際，恐怖黨另外一隊卅五人，又在三小時之後，在薩國京城山薩華多市之中心，攻入著名歷史悠久之羅馬天主教堂，劫持主教與教友數名，揚言要予以屠殺，及炸毀大教堂，軍警聞報趕至，亦不敢開槍攻擊，現時均在緊張對峙之中。(本報註：)薩華多位於墨西哥之東南，介於瓜地馬拉與哥斯達黎加及巴拿馬之間，華僑甚多。

越南又再驅逐華僑

萬名華裔難民被勒索敲榨驅逐
越軍三四月間侵犯華境二百次
(北京法新社電)新華社稱：越南當局已加緊他們的致力迫害及驅逐華人家庭，約一萬名中國難民，包括少數越南公民，於四月一日至十九日，被從邊界趕入中國。去年春天約有十六萬名居住在越南的中國居民，返回中國。新華社又報導稱，由三月十六日至四月廿三日之間，越南武裝闖入中國領土三百次。

李僑棟雅菲立競選

會議員李僑棟雅菲立出馬競選
東區國會議員，正在密西沙加市東區九十五號設酒會相敘，到會者有退休省督李僑棟，前司法部長李僑棟，華僑人士簡建平，李漢生，雲坤旅館業，餐館業，建築業及新聞界中西人士多人，由古文任主席，請李僑棟及雅菲立發表政見，闡述自由黨黨章求足的目的，發展一般工商業，使僑商，餐館，建築業能步向繁榮，穩定經濟。李僑棟則致詞，以六十年從政經驗，贊揚李僑棟及雅菲立任職之樸實親切作風，當選自可期待，但此次大選，係十分艱鉅之一次，深盼與會熱心自由黨人士努力不懈，以求勝利。參議員溫洛根，前部長李僑棟等亦相繼致詞，勉勵有加，在酒會進行過程中，與會者皆集中注意力於擴大爭取選民，認為在未來的十八天內，每天均一刻千金，勤慎工作，方可有成。

意赤衛軍炸兩市府

羅馬美聯社五日八時四十三分電，意大利之「赤衛軍」極左恐怖份子，於五日晨六時五十六分，分別攻入法國大使館與哥斯達黎加大使館，劫持法國大使與哥斯達黎加大使，另外同時劫持大約三十餘名之該兩國使館官員，該兩使館彼此相隔一英里。恐怖黨在一輪猛烈火力攻擊之後，攻佔法哥兩國使館，脅持兩大使向薩國政府提出強硬要求釋放獄中之政治犯。薩國現時之執政府係右翼之軍政府，元首為薩美路將軍，他聞訊已親自指揮軍隊與警察包圍恐怖份子，到發稿時正在向恐怖份子喊話談判之中，不敢攻擊，以免恐怖黨屠殺兩國大使。

北韓南韓同意接觸

週內談判和平統一
正在北韓之聯合國秘書長華爾茲今日與南韓總統朴正熙，兩氏均已同意接受聯合國之斡旋而進行談判和平統一朝鮮。華爾茲說，南北朝鮮均願通過聯合國談判和平統一，希望相當濃厚。

中國領導階層團結

五一集會澄清謠言
對汪東興副主席等的政治命運的謠傳。汪東興副主席來公開露面，上星期三的一次官方集會，其他副主席都出席，只有他沒有出席，引起許多猜測。汪東興今晚和華國鋒主席，鄧小平副主席，李先念副主席一起觀看京劇「白蛇傳」，慶祝五一勞動節。副主席葉劍英和陳雲沒有在人民大會堂露面，他們由於健康和年紀比較大，通常都是這樣。其他曾經引起懷疑的政治局委員，今晚全部露面。特別是陳永貴副總理，他是大寨農業模範，過去幾個月來，他是最經常目標，以鄧小平副總理的對手而提出的，是汪東興。正當中國再次經歷一個政府不穩定時期之際，中國領導階層顯示團結一致。

薩策夫人宣佈組閣

倫敦路透社五日十一時電，英國新當選之女首相薩策夫人，今晨一時宣佈組閣名單如下：外務大臣希爾頓，內政大臣懷羅，財政大臣希爾頓，國防大臣派普，工業大臣左瑟夫，就業大臣潘德爾，環境大臣希爾頓，北愛爾蘭事務大臣艾度士，其餘名單尚待續報。

意赤衛軍炸兩市府

羅馬美聯社五日八時四十三分電，意大利之「赤衛軍」極左恐怖份子，於五日晨六時五十六分，分別攻入法國大使館與哥斯達黎加大使館，劫持法國大使與哥斯達黎加大使，另外同時劫持大約三十餘名之該兩國使館官員，該兩使館彼此相隔一英里。恐怖黨在一輪猛烈火力攻擊之後，攻佔法哥兩國使館，脅持兩大使向薩國政府提出強硬要求釋放獄中之政治犯。薩國現時之執政府係右翼之軍政府，元首為薩美路將軍，他聞訊已親自指揮軍隊與警察包圍恐怖份子，到發稿時正在向恐怖份子喊話談判之中，不敢攻擊，以免恐怖黨屠殺兩國大使。

廠麵記揚劉
一送五買
凡購買下列麵食五元以上
上海雞蝦淮上全
上海球子山海蛋
麵
止底月五至賓酬張新
號一一六街雅歌臨駕請

Spy Alarm Systems
防盜鈴裝置
質靚，價平保
估價，電話：
251-2668
大宗廉價地氈出賣
適合住家，辦公室，餐廳及公寓
用，色樣選擇甚多，全部蓋鋪地
氈或住房地氈均備，請華友到來
參觀。
Flord's Sweet Water Floors Ltd.
2280 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
Phone 255-0811

健康 * 健康 * 健康 * 健康
加拿大 溫哥華
僑信參茸藥行
統辦南北西土藥材
參茸海味京果
加拿大總代理
中國北京中藥製藥廠
北京蜂王精
北京白鳳丸
人參鹿茸丸
京都老牌
念慈庵川貝枇杷膏
金大藥廠
金寶丹
歡迎同業批發
KIU SHUN TRADING CO. LTD.
141 EAST PENDER STREET (打打街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T3
電話：(604) 685-1936 685-5843

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
辦理全般旅行業務，代
理東南亞，遠東，南美
洲及全球各地飛機票。
請駕臨惠顧詢問
太平洋旅行社
地址：溫哥華打打街七十一號

英華旅行社
417-193 E. Hastings Street
VAN. B.C.
香港來回由 \$584 元起
20 日東南亞豪華旅行團 \$1631 元
一流酒店，早晚餐。
茶專人帶領，觀光旅遊。
並代理歐洲夏威夷李禧各地旅遊團機票
◀代售歐美各地機票▶
歡迎來電與鄒小姐洽(80)4869-6412
681-3816 晚間：437-6270

國際駕駛汽車學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最為悠久
成績超著政府註冊教師多人循循善誘
以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協
助通過學車筆試備置錄音資料以供學
習忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長林伯虎

邵氏擁有超值演員

大牌續約多准外拍

儘管近年來邵氏片廠之「牛八」之稱，在影壇中已不復存在，但邵氏片廠所擁有的超值演員，卻是影壇中不可忽視的一股力量。邵氏片廠所擁有的超值演員，不僅在演技上有着過人的天賦，而且在片酬上也往往能獲得超值的回報。邵氏片廠所擁有的超值演員，不僅在演技上有着過人的天賦，而且在片酬上也往往能獲得超值的回報。

邵氏片廠所擁有的超值演員，不僅在演技上有着過人的天賦，而且在片酬上也往往能獲得超值的回報。邵氏片廠所擁有的超值演員，不僅在演技上有着過人的天賦，而且在片酬上也往往能獲得超值的回報。



李振輝與陳鳳蘭

京劇人材的需求轉變

京劇在天津、北京、上海、漢口、廣州、香港等地，都有着廣泛的觀眾基礎。京劇人材的需求，也隨着時代的變遷而發生了轉變。京劇人材的需求，不僅在數量上有了增加，而且在質量上也有了更高的要求。

京劇人材的需求，不僅在數量上有了增加，而且在質量上也有了更高的要求。京劇人材的需求，不僅在數量上有了增加，而且在質量上也有了更高的要求。

妮姐梨活偶然片場 文夫正造愛她却眼睜

妮姐梨活偶然片場，文夫正造愛她却眼睜。這是一個關於愛情、事業和命運的故事。妮姐梨活偶然片場，文夫正造愛她却眼睜。這是一個關於愛情、事業和命運的故事。

妮姐梨活偶然片場，文夫正造愛她却眼睜。這是一個關於愛情、事業和命運的故事。妮姐梨活偶然片場，文夫正造愛她却眼睜。這是一個關於愛情、事業和命運的故事。



生學王，叔波待接中家在女綫紅... 英鳳白，初善劉，蓉麗鐘

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone: 685-0727

每日上午十時至下午三時
下午三時至晚上十一時
星期一至六
星期日及假期休息
電話：六八五二一三
四二二七
六八二二

園桃
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1S9
雲高華片打東街七十九號

無任歡迎
僑胞光顧
豐儉隨意
大燕小酌

通電器行
Teleton Electrical Appliance
712 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs 255-7431 VOA UR3

本店特聘政府A級
牌照電器工程師，
承接大小電器工程，
保證安全。
專修新舊電器，電
爐，洗衣機，乾衣
機，洗滌機等，廿
年修理經驗，技師
擔任修理上項工程
電器用具，價廉工精
電話：二五五七四三

Grant Louie's Pacific Dodge Chrysler Ltd.

買新車要獲得最優待價錢，請與
Ken Eng君或Jay Jung君接
洽，我們還有各種性能良好的舊
車，供諸君選購，更可獲全部貸
款。請上午九時至下午九時撥電
話：585-3141

JAN JUNG
KEN ENG

陶陶酒家
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大鑊小酌
悉從尊便

喜萬年酒樓
King's Garden Restaurant
CANTONESE DIM SUM & DISHES
酒市華奇化街三三號 238 Keefer St. Van. B.C.
早午茶市 Telephone: 669-4132 晚飯酒菜

歡迎預定酒席
特設經濟和菜
酬謝顧客

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN
請電 253-1333曹先生或 321-8371曹大

政府新法教學，華人教授，
經驗豐富，講解詳細，法速成
時間任擇，(特價8小時收
\$110元10小時收\$135
元)包足鐘，包接送，歡迎補
鐘租車考試並有專人指導筆試

特價優待
最初一小時
只收\$12

名園大酒家

三月十九日
星洲筷子姊妹花
能歌善舞
紫蘭小姐
黃晶晶小姐
施金蓮小姐
聯合登台
電話：683-4188

加拿大駕駛學校
請電 434-1887 岑先生或 437-9195 681-1432

男女教師多位
為君服務
車士誠懇

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
Phones-697-2651-697-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐青刀豆

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

新邊麵飽
味美新鮮
天天有應市

高級駕駛學校
4677 Main St. Advance Driving School
全 程 \$125
專人輔導英語筆試班 \$20
日 872-8717
夜 873-6091
吳先生
假期照常服務

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

中西瓜菜種子
菜秧花秧
天天有應市

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

最近新貨
紅蝦 龍蝦 鮮魷魚
生粉 天津小紅豆
皮蛋 豆豉魚
白雲魚 鮮炸魚
薑蔥肉片 清蒸魚
老抽王 楊州炒飯
梅汁 草蓆老抽
菊花晶 無任歡迎

金菊園飯店
142 E. Pender Vancouver, B.C.
PHONE: 683-3822

香港風味
正宗粵菜
晚飯宵夜
隨意小酌
馳名燒烤
歡迎外賣
選料上乘
公道價錢
招呼週到

移民佳音
會服務政府十五年移民官先
生 FRANK MOON 宣佈開
業，凡有關移民問題，歡迎免費
詢問。辦公室近華埠 525
SEYMOUR ST. 106 號房。
電話：684-6719

金冠大酒樓
Golden Crown Restaurant (Canada) Ltd.

每晚二場
精彩節目
樂隊大島
團唱合寶五
奏演停不週輪

五月一日起
黃金禮聘
黃馬歌后
張慧敏小姐
聯合登台演唱
電話座定
688-6631

振華聲粵劇團
主辦社究研術藝聲華振
港團劇粵寶聲香

款籌劇演樓大建興心中化文華中為

公演地點：女皇大戲院
票價：十二、十元、八元
名譽票：五十元
售票處：振華聲社

五月十七日星期四下午七時半
榮歸衣錦鳳求凰
一代天嬌
五月十九日星期六下午七時半
王昭君
五月二十日星期日下午七時半
光緒皇夜祭珍妃
五月廿一日星期一下午一時正
仗義居然嫂作妻

中西音樂
顧問：梁楚華 劉兆榮 鄭炯光
蔣北扶 陳新尚 張火仁
馬國材 葉樹坤 呂頌韶
馬錦華 葉樹坤 馬益欽

中藝公司

China, Arts & Crafts Ltd.

33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9 681-4916

訂費一年	二年	三年	
人民畫報(外文版或中文版)	\$5.00	7.50	10.00
北京周報(外文)	8.00	12.00	16.00
中國科學(外文)	60.00	90.00	120.00
中國科學(中文)	48.00		
中華醫學雜誌(中文)	28.80		
中國對外貿易	6.00		
民族畫報	7.20		
北京日報	14.40		
南方日報	14.40		
工人日報	14.40		
解放日報	14.40		
光明日報	14.40		
人民日報	21.60		

其他什誌刊物,種類繁多,約百餘種,請來信或電話詢問。
香港空運(每週兩次)刊物,本店代理,文匯報,大公報,新晚報,七十年代,廣角鏡,爭鳴等等。
現代漢語詞典 \$20.00加郵費
漢英詞典 25.00加郵費
新英漢詞典 港版 15.00加郵費 國內版 13.50加郵費 30.00另郵費
江山如此多嬌

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店

擴張業務清貨大平賣!

彩色浴缸面盆水脚三件頭只賣一四九元五毫
全白紅浴面盆水脚三件頭只賣一四九元五毫
半寸銅喉 每尺 三十四仙
白色水喉 每尺 一元一毫五仙
次級浴缸 每尺 六十五元五毫
雲石檯面照原價八折 由十元五毫至五十元
所有些少損壞的面盆 八十六元
單邊洗衣膠盆連水喉 三十五元五毫

全埠難得的配件,請到敝店,只以半價出售。
貨倉水喉,潔具大平賣,由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址: 貳一貳東十七街

華人技師: Ken Mah
電話: 437-5445
1447 COMMERCIAL DR. 3272 MAIN ST.
VAN 255-8244 VAN 872-5838
經驗專通大小渠坑

天龍八部

金庸著

到了杏林之外,竟聽不到前報。阿紫問道:「已到了嗎?」游坦之道:「這裏是一片杏林,據說那大惡人便在此林中,你就在這裏等我吧!」

阿紫本來是個話都不肯聽的人,這時却忽然十分乖順,道:「好,你去對付大惡人便是,我在這裏等著。」游坦之引著阿紫在一個老樹下坐下,自己便向林中走去。那杏林十分茂密,綠葉成蔭,剛進去便覺得一片陰森森地,甚是怕人。游坦之走了片刻,不見有人,心想那大惡人一定不在林中,正欲轉身退出,忽聽得東北角上傳來了一聲輕嘆。游坦之一呆,連忙循聲尋去,轉了轉,便看到一個人背負雙手,昂首向天而立,正在不斷地長嘆短嘆。游坦之聽了身子,暫不出聲。

游坦之隱身樹後,向前看去,只見那人一雙眼睜得圓圓,心裏想這大約不是段譽,若是一個窮兇極惡的人,怎會獨自在此裏嘆氣?他又向前走出了一步,突然聽得那人道:「王姑娘啊王姑娘,你可知有人在你後頭轉圈?」游坦之心中「啊」地一聲,付道:原來這人是一個多情種子,看來他戀著一個姓王的姑娘,却是不能如願。游坦之面想,一面又走前了兩步,只見那人閉眼轉過頭來,即是個溫文爾雅的青年公子。這人正是段譽,本在苦思冥想著王姑娘,聽得身後响起腳步聲,想起昨日曾與鳩摩智相過,不要又中了他的暗算,是以連忙轉過身來,定睛看時,只見面前站着一個從未見過的醜漢子,不禁心中一奇。游坦之看清了段譽神色悵悵,却是年輕英俊,閣下還是快快離開的好!」段譽心不在焉地應了一聲,仍是站著不動。游坦之又道:「閣下是快快樂樂的武林中人,惡鬥一起,難免波及,還是快快離開去,到別處去長吁短嘆的好。」段譽本來就對武事十分厭惡,這時他已經身懷絕技,天性中好惡仍然不變,聞言雙眉緊皺,道:「我只當這醜漢子,可以容我靜思。你們為甚麼不到別處去打?」游坦之道:「有人約好了在這個杏林之中相見。」段譽嘆了口氣,道:「那醜漢子,為何以你為非?非會獨身絕技?」游坦之苦笑了一下,道:「我想走也走不了。」段譽奇道:「為甚麼走不了?」

游坦之道:「杏林中將起的惡鬥,我便是其中的一方,叫我如何走得脫?」段譽看出對方是醜得天下少見,心地却是甚好,忙又勸道:「防患未然,你如今離開杏林,不是可以免去一場惡鬥了麼?」游坦之道:「不行,我專誠來找一個大惡人的晦氣,豈可面還未見便自離去?」段譽早知武中的恩怨是非絕非自己輕描淡寫的幾句勸說所能阻止,想了想道:「那醜漢子大惡人名字,閣下還是不聽的好,一聽只怕嚇着了。」他見對方是一個文弱公子模樣,是以便不與他提起「段譽」之名,却又哪裏料得到對方正是段譽?段譽本也不喜聽甚大惡人的名字,聞言正合心意,也就不再問下去,道:「那醜漢子大惡人之名,閣下還是不聽的好,一聽只怕嚇着了。」

請經驗廚師
日間或午夜班薪金優厚,須能說英語
電話: 437-5610
TOP RESTAURANT
2790 KINGSWAY

亞佳力汽車玻璃
廿四鐘頭服務英語電話 876-6622 or 299-2887
汽車擋風玻璃,背看鏡,玻璃窗等急修。

麵飽廠請人
招請熟手或半生熟
手做麵飽男工
電話: 438-2225

散手自衛
曹雪峯
健身擒拿
電話: 874-9662

曹雪峯
散手自衛
健身擒拿
電話: 874-9662

散手自衛
曹雪峯
健身擒拿
電話: 874-9662

先嚴顯顯字業與李公府君新會
先嚴顯顯字業與李公府君新會
五月二日上午十時半病終於聖保羅醫院積勞壽壽六十八歲不孝國權弟妹家人等侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月九日(星期日)下午一時假座(ROSELAWN)殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於休士蘭墓園宗親戚友世誼誼哀此誌

孤子國權 媳周錦清
國強 媳周錦清
桂珍 媳周錦清
男孫華安 華榮
女孫晚玲
外男孫四名
外女孫四名
胞兄顯理 嫂林氏
顯達 嫂陳氏
胞弟顯輝 媳許氏
顯恩 林氏
顯全 林氏
胞妹美雲 夫(李老利)
美歡(楊煥輝)
美芝 楊煥輝
美麗 楊煥輝
黃標

職怡裝修
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

電話: 254-1896

誠徵女友
廣東中山人,年卅五歲,加籍未婚,誠徵二十歲至二十八歲未婚少女,先友後婚。地址: Peter, 1658 E. 51 Ave., Vancouver, B.C.

培仔請經驗中西廚
兩名,工資每月一千二百元,另金銀兩名。電話: 112-567, 4235 Vanderhoof, D.C.

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話: 687-8899

代理置業投資,汽車保險,房屋保險
在本公司購買汽車保險,房產保險
代理置業投資,汽車保險,房屋保險
在本公司購買汽車保險,房產保險

先慈黃門鄧氏金玉太夫人廣東台山潮陽陽鄉龍里人不幸痛於一九七九年五月一日中午十二時在中央醫院逝世積勞享壽八十有五歲不孝等侍在側親視含殮即日遵禮成服謹擇於五月八日(星期一)下午二時假座十一街東三〇六號岡不利殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於科士蘭墳園宗親戚友世誼誼哀此誌

孤哀女銀送 銀登 銀慶 同泣告

社會信用工作為您
IN VANCOUVER EAST
On May 10 ELECT

Helen D. BOYCE "To Work"

Bernie (Bernard) SMITH "For You"

To Help With Smith Boyce Campaign, Phone 438-4311
Paid For By Vancouver East Social Credit Campaign.

裕興建築有限公司
承舊土庫翻新
承建屋新屋
內外油漆
水喉電器
露台車房
免費估價

1252 E. 13th Ave.
Vancouver, B.C. V5T 2M2
Tel: 879-9089 • 876-1860

本公司服務時間
星期一至星期五: 九時至五時半
星期六: 九時半至一時

伍澤濂 加拿大小姐
伍澤濂 加拿大小姐
伍澤濂 加拿大小姐

實事實業燕梳公司
代理置業投資,汽車保險,房屋保險
在本公司購買汽車保險,房產保險

SOCIAL CREDIT WORKS FOR YOU

在雲高華東區
五月十日請投票選舉

HELEN BOYCE
海倫·貝絲女士
1974年起任雲市市議員
1972年任校區委員會委員
1968-1972任公園委員會委員

她是社區事務的第一好手
她是希臘與丹麥血裔——她了解新加拿大人的關注事項——與每一個人應有權利及機會擁有其住宅。
她溫和可親,充滿辦事能力與幹勁

BERNIE SMITH
般尼·史密斯先生
1945-1979曾任雲市警官
富有與各行業各界人士相處之經驗,他外號「呼嘯史密斯」,最熟悉雲東區,他是一個獨立的思想者,認識你的社區的特殊需要,能為你發言,他够堅強,有決斷。

如蒙支持史密斯與貝絲之競選活動 請電 438-4311
(中文譯文如有問題,以英文原文為準)
本廣告由雲高華東區社信黨競選會支付 廣告費

承接電器工程
住宅新裝改裝電線電機
防火設備等工程價錢特平保證滿意
電話: 434-8366

萬花屋花藝之家
精製各式花球花籃,花圈手工好
價錢平,起貨快,歡迎查詢比較
地址: 編街2446號近百老匯
電話: 872-5919。專車送貨。

水電暖氣工程
專門安裝,修理,水喉電火,暖氣工程,價錢相宜。電話: 298-8924 or 254-9990

雅慈建築裝修公司
十街東七七四號哥華老字號
建築設計裝修,內外油漆
電話: 255-1451

Autoplan
汽車保險
駕臨本公司購買
恭請 伍澤濂 加拿大小姐 伍澤濂 加拿大小姐 伍澤濂 加拿大小姐

鍾天賜 876-4575
小型餐館——近華埠,每日生意140元,32座位,租平,好批期,六日營業九時至六時,理想夫婦經營,一萬餘元可成交。
地王——中型雜貨舖在ROBSON夾DENMAN街每日生意一千四百元,發展好機會,歡迎電話詢問。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話: 687-8899

代理置業投資,汽車保險,房屋保險
在本公司購買汽車保險,房產保險

伍澤濂 733-5743
伍澤濂 327-7842

1134 ODUM DR. 一層三睡房大屋,土庫有廚房浴室等,新暖氣爐,適合大家庭或分租,近華埠,只開價四萬九千九,接受還價。

2684 E. GEORGIA ST. 一層兩大睡房,柚木地板,九百五十平方呎,新屋頂,暖氣爐,包雪櫃,餐櫃,窗簾,及部份傢俬,土庫有廚房廁所,開價五萬餘,隨時入伙,可買。

閩東竹鄉話莆田

莆田為閩東南重鎮，盛產荔枝，故又名荔枝城。其地東接福州，北界永泰，西瀾仙游，東臨大海。境內羣山環繞，中部有太姥山、龜山、北有九華、紫霄、南有鼓浪、登雲等峯。地勢向東南傾斜，在崇山峻嶺之間，木蘭溪與江兩條河流蜿蜒其中，灌溉着肥沃的良田沃野。

人民教的噩夢

這一行十九人分乘一大一小兩架飛機於十七日大約下午四時左右在卡伊瑪港降落。一下飛機就有一羣人民教徒在機場恭候，其中還有一人帶槍。但在律師交涉下，這伙人乘了一部運沙土的卡車，沿着曲折的泥路，開往瓊斯敦。

The Plimley Ad 2211 W. 4th Ave., Tele: 731-3141 便利佳士拿車行每週特價 本週特價 第一架在北美製造前輪推動四汽缸之新型跑車

嘉華冷暖氣工程 煤氣 暖氣 冷氣 凍房 專科裝置修理 商業家庭 大小雜貨店 牛奶瓜果肉 食凍房冷暖 氣機熱水爐 收費從廉 快捷妥當 日夜服務 請電黃耀堂

明德託兒所 (特設託兒補助金) 可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼雅園兒童

榮僑花舖 周慶儀 周慶儀 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D. Optometrist Tel. 685-8231 518 Main St., Vancouver, B.C.

黃望快公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies 130 Penden St. East Van. B.C. Phone 684-0938 或 684-2839 香港各埠 特價機票 即日即發 卽定卽發 卽保滿意 卽年經驗 卽世界航空 卽市府註冊

日昌豆腐廠 YET CHONG CO. 溫哥華卑詩路街三四八號 電話：六八一·二七二二 日所土純機營實香歡 昌用等正器養佳滑迎 豆材黃石製備味可惠 腐料豆膏造生美口順

adanac tours OLD ORCHARD SHOPPING CENTRE 37-428 KENNEDY ST. 437-1781 CENTURY PLAZA HOTEL 1077 BURNBURY ST. 689-8777 李糯發財遊 逢星期六出發由 \$110 起 五月十七日發財特價由 \$89 起 南加州 內華達 棕櫚泉 暢遊 九月十五日 由 \$419 起 迪士尼樂園 三藩市及李糯 六月卅日, 七月十, 廿一, 廿八日 十二歲或以下小童由 \$205 起 李糯樂趣遊 三至四晚 逢星期四出發或任何 三至四晚 \$149 起 逢星期日出發 \$208 夏威夷 兩星期遊 (WESTERN AIRLINES DC-10) 包括接送酒店及觀光逢星期日出發 \$499 起

Fairway Refrigeration Co. 商用冷氣 按裝修理保養工程 忠誠服務 快捷可靠 備有專車 隨時出動 持中央及省府牌照 電周惠欣 廿四小時服務 住宅：八七九·六四三二 電話：八七九·七四四八

加拿大永康 華人代理伍偉權 對熱誠研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 684-1377 代理 汽車保險、房屋樓宇 商業等各項業務 公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

文華花店 Mandarin Florist 154 East Pender St., (China Town) Vancouver, B.C. Tel: 687-9650 本店常備 四色鮮花 盆花樹木 新設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花圈 花圈花圈 無任歡迎

中國糧油有限公司 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204 春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9.50 百分百純正粟米油 \$4.99 金牌即食麵卅包庄 \$3.99

順發冷氣工程 雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐 修理安裝肉食、牛奶、菜蔬櫃等。 日夜服務電話 英語 251-2555 免費估價 華語 254-9250 派太 253-5685 宋先生

英皇電器修理工程 合格牌照，新裝電火， 免費估價，電器修理。 日夜應命。 電話：二九八·五八七八余馮智治

Bing Plumbing 安裝 水喉潔具 接駁政府大渠 831 Commercial Dr 電話：二五五·六一八 炳記 254-4935 電動通渠 修理漏水

唐笙美術廣告公司 大字招牌、舖面廣告。 塑膠燈箱、招牌翻新。 雙身告白、地面廣告。 雙喜壽字、室內燈箱。 菜牌、餐紙印刷設計。 餐室、酒樓畫設計。 電話：223-2519

李偉捷 驗眼專家 安省滑鐵盧大學 辦事處：喜士定東街二百五十三號 電話：687-1018 辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

東方雪櫃公司 New Way Refrigeration 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計安裝大小商業凍房冷氣 日夜服務收費從廉 英語 251-2301 政府牌照 華語 255-4881 馬文紹

中和公司 Chung Wo Hong Co. Telephone 685-9612 368 Powell St., Vancouver B.C. 總代理 飛枝特產 片參海 頂靚 又有運到

永興裝修公司 油漆做木、土庫間格 水喉潔具、露台車房 電器電爐、新換水瀾 大小工程、無任歡迎 平、靚、快 電話：八七四·八四六三

煤氣工程 持有政府牌照 專門修理及安裝、卸 修理水喉等工程、 接長期保養、換吸氣 爐水爐二百二十元。 專做爐管、免費上 門估價。 電話：939-8275 鮑洽

斯毛修理汽車 Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel: 682-1804 經理人：林蔭棠、馮錫折 凡有撞汽車意外發 生，緊記查下對方 姓名、車牌號碼、 發生地點、本廠頗 為閣下辦理各項修 車手續、為君便利 備有起見，延長時 間由七時半至六時 半為服務。

嘉華冷暖氣工程 煤氣 暖氣 冷氣 凍房 專科裝置修理 商業家庭 大小雜貨店 牛奶瓜果肉 食凍房冷暖 氣機熱水爐 收費從廉 快捷妥當 日夜服務 請電黃耀堂

KINGSWAY HONDA 本行是全埠最好交易的車行， 有大宗新舊漢打車任你選擇， 請你隨時來試駛，價銀低廉， 有良好分期付款辦法服務妥善 445 Kingsway, Vancouver, B.C. Phone 873-3676

榮僑花舖 周慶儀 周慶儀 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D. Optometrist Tel. 685-8231 518 Main St., Vancouver, B.C.

斯毛修理汽車 Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel: 682-1804 經理人：林蔭棠、馮錫折 凡有撞汽車意外發 生，緊記查下對方 姓名、車牌號碼、 發生地點、本廠頗 為閣下辦理各項修 車手續、為君便利 備有起見，延長時 間由七時半至六時 半為服務。

風琴平賣 PIANO & ORGAN SALE 購以下風琴八折計算 Heintzman * Shinghai Mason * Risch Eminent * Solina Hammond * Wurliitzer JOHANNES PIANO & ORGAN 6340 No. 3 Rd., Richmond - 278-3788 3190 Cambie at 10th, Van. - 873-1888

明德託兒所 (特設託兒補助金) 可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼雅園兒童 地址：530 Hestley Ave., Van. 715 Victoria Dr., Van. 報名電話：二五五·四二五一

周慶儀 周慶儀 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 Jack K. Chow O.D. Raymond S. Chow O.D. Optometrist Tel. 685-8231 518 Main St., Vancouver, B.C.

斯毛修理汽車 Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel: 682-1804 經理人：林蔭棠、馮錫折 凡有撞汽車意外發 生，緊記查下對方 姓名、車牌號碼、 發生地點、本廠頗 為閣下辦理各項修 車手續、為君便利 備有起見，延長時 間由七時半至六時 半為服務。

李偉捷 驗眼專家 安省滑鐵盧大學 辦事處：喜士定東街二百五十三號 電話：687-1018 辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

哀謝

先嚴譚啓周字添黃公府君廣東台山草帽...

未亡人麥氏

孤子【日新】媳馬氏

廣家 凌氏

孤女秀瑛婿馬健南

催蘭 伍英良

瑞雲 鄭灼輝

男孫松波 孫媳周氏

國寬 梅氏

偉生 偉明

女孫煥嬌 孫婿盧雅洲

煥珍

煥清孫婿徐義良美蘭

男曾孫仲培仲安仲喜

女曾孫瑞芳瑞玲

胞妹【珍珠】「尚珠」

妹【馬本傳】

【馬本傳】

男外孫德明超超國強

女外孫碧妃外孫婿余耀榮

碧娟雅娟蘭茵

男外曾孫家賢俊賢振榮

女外曾孫淑坤

誼子【黃宏】

誼媳【譚氏】

誼男女孫共十五名

誼曾孫共二十七名

同叩謝

(聘儀)馬恒暢合家五十元,黃潮...

哀謝

(花圈)黃氏宗親總會,漢升體育...

(素車)廿餘輛,恕不詳列

厚惠芳名恕不稱呼,倘有錯漏祈見諒

孤哀子樹德樹德同泣謝

恕不另錄

厚惠芳名

哀謝

先慈陳黃氏太夫人之喪經於四月廿八日

出殯歸土安葬於蘭拿山頂墓園

蒙 宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並

親臨執紼素車隨行降情厚誼致存地

感蓋此哀

孤哀子樹德樹德同泣謝

恕不另錄

厚惠芳名

雲埠東區靚屋出售

★三四六 Kipler 街,兩睡房...

LAWSON CATES 老臣屋氏汽車公司

梁 承接土木工

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

泰興有限公司 Tai Hing Company

利僑公司附設鷄鴨公司

利安旅行社

亦樂園飯店 Yick Lock Yuen Restaurant

龍駕駛學校 TOM'S DRIVING SCHOOL

緬大藥房 MAIN DRUG LTD.

翠園大酒樓 Jade Palace Restaurant

宏海裝修

晴市黨賓館 ARMSTRONG & CO.

花旗麵廠 Northwest Food Products Limited

南華麵廠 Top-Valu Food Products Ltd.

奇華餅家 KEEFER BAKERY

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd.

片打花舖 Pender Florist

豆腐公司

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE

星宮彩星

顏慶子

廣珍首飾舖

利煙草有限公司 Heatley Trading Co., Ltd.

強華公司 Kenward Co.

德祥冷氣工程

左筆權

中華職工聯合總會 慨捐文化中心千元

【雲訊】據中華文化中心來稿稱，興建中華文化中心的工程，早於兩星期前已舉行投標，共收到數間建築公司之標價，經興建大樓工程委員會及委員會慎重審查後，選定標價最低者洽商承辦，待其中一些細節解決後即可簽約施工。

由於大樓施工有阻，各界聞訊歡喜，紛紛踴躍捐輸興建費。繼四十多個團體已捐出或認捐共達九萬餘元之後，現又有溫哥華中華職工聯合總會慨捐一千元。

該會理事長黃兆良，執事胡劍青，馬道等先生以及諸執事一本該會之宗旨，除關心會員之福利外，不忘支持僑界公益，慨捐文化中心興建費，足見該會對社會公益之熱誠，興建文化中心大樓籌款部另收到下列善長之捐款：

余炳良一千元，劉蓮桂一千元（加捐），余利和一千五百元，李錫齊夫婦，周倫達夫婦，真納士投資公司，李成富夫婦捐二百元，馬瑞嘉烈與鄭奴一百五十元，林縣勳一百一十元，鄭玉麟，葉海，黃汝佐，卡城民治黨黨權社，佐治電視公司，北匯銀行，各捐一百元，黃炳照，譚桂垣及吳惠貞各捐五十元，關煥渠四十元，李比絲三十五元，雷廣維，許白連各捐三十元，黃先生，王巴利，丹士利醫生各捐二十五元，蘇積記，陳耀宗夫人，潘太華先生，加利修特蘭，倫特先生及太太各捐二十元。

志願消防員被控告

【乃磨加新電】年十八歲的乃磨埠青年比利史地，前任高活區志願消防員，因於去年五月發生一宗致損失九千元的火警，當時一家中學被焚，九千元的火警，當時一家中學被焚。

加影片發展頗發達

【沙地可新電】加拿大影片發展公司去年投資六百三十萬元製作三十部影片，內容豐富，多采多姿，包括各項影片，有高度冒險性，亦有愛情故事。

男子劫省渡輪被捕

【乃磨加新電】據警方發言人報告，一名年卅一歲雲埠男子在日前一家汽車旅館被逮捕，他持假槍及假裝為炸彈包，打劫卑詩省渡輪公司售票處。

福特收車一批修改

【德華美聯社二日六時電】美國福特汽車廠昨日宣佈，收回四萬七千輛一九七九年式福特福特馬士牌汽車及水星卡浦利牌汽車，修改設計有毛病之引擎風扇之保護版。

比食品保健支出多

【渥太華加新電】據加拿大統計局最近統計數字調查報告，平均加拿大的家庭於一九七六年支付的個人付稅，比支出日糧食及醫療保健費用還要多得多。

據悉平均加拿大家庭預算個人付稅，佔百分之十八點七，一九七六年時，平均支出日糧食及醫療保健費用，付稅多達三千三百五十六元。

糧食支出比較，佔百分之十六，居住佔百分之十五點七，衣服佔百分之七。行的交通方面，佔百分之十二點三，醫療保健佔百分之二。

此項分析，根據三千六百八十一個家庭，經一年來調查所得結論。

鐵路工人批准合同

【滿地可加新電】約九千名鐵路火車發動機工程師已批准新訂鐵路工業合同，但投票時，其中二萬一千名鐵路手工藝人員仍反對協議，工會領袖認為希望好轉甚微，並無任何改變現象。

美製兩安眠藥有害

【滿地可加新電】美國製造的兩種藥牌安眠藥，含有危險性藥物，但據藥品公司發言人稱，在加拿大製造的該藥牌安眠藥，却並未含有此等危險物質，是沒有危害的。

據美國政府稱：必將立即禁止此等藥料製成安眠藥，這種安眠藥在動物身上

福特車廠發言人莊京說：該廠設計欠善，若打開車頭罩開快車之時，它會碰着風扇，不過至今仍未有車主報稱它有任何大毛病，車主將收到福特函件通知免費修改。

他說：收回修改之汽車係六汽缸之一種，而且係無冷氣調節者。

【渥太華加新電】中加官員本星期談判結果，加拿大將可第一次購買到中國生產的銅鐵器家具及檯燈桌椅等。

據加政府貿易部發言人昨稱，中國代表團訪加談判三天結果，計劃中國運出口大批非傳統的銅鐵器家具及廚房用具來加推銷。

自一九七〇年中加建交後，加國從中國主要入口貨物為紡織品，罐頭食物，及手工藝品等，去年價值九千五百萬元，加國將更多高等技術器材運往中國。

中加貿易逐漸增加

據加政府貿易部發言人昨稱，中國代表團訪加談判三天結果，計劃中國運出口大批非傳統的銅鐵器家具及廚房用具來加推銷。

自一九七〇年中加建交後，加國從中國主要入口貨物為紡織品，罐頭食物，及手工藝品等，去年價值九千五百萬元，加國將更多高等技術器材運往中國。

卑詩發展水電工程

【白馬加新電】阿拉斯加旅遊部主任李察說他將在白馬商會發表演說，主張卑詩省及阿拉斯加的旅遊事業，以增加財政收入。他表示分析結果，阿拉斯加及育干旅遊合作實用，但北美洲人僅有百分之二訪問北部而已。

亞省教長談性教育

【點閱加新電】亞省教育廳長達夫京昨稱，認為家庭生活課程性教育，不應在公立學校課程中講解，應為社會問題，在學校講解，浪費金錢及教師之時間，應在家庭中或家庭團體中學習。

女性競選議員增多

【渥太華訊】五月廿二日加國今年聯邦大選，共有一百九十五名女性參加競選。

【點閱加新電】亞省教育廳長達夫京昨稱，認為家庭生活課程性教育，不應在公立學校課程中講解，應為社會問題，在學校講解，浪費金錢及教師之時間，應在家庭中或家庭團體中學習。

省府撥款助出版界

【城多利訊】卑詩省政府秘書長兼政府事務廳長寇地士報告，省政府從省彩票基金中撥出款項十萬元，以協助出版界出版圖書的困難，使供不應求。

省秘書長強調卑詩省出版界的困難，及佔有重要性。

警員飛車鳴槍追匪

【雲市加新電】市警開始進行一次國際性的調查，昨警方飛車追捕一名年二十七歲的男子，卒將他捕獲收押。

警方飛車追捕男子時，曾鳴槍六響，該男子為雲埠西區人，飛車追捕時，為深夜，追趕基斯蘭奴，懸賞，及網不利等各地區。

警方亦宣佈該警官姓名，及詳情。

潰瘍藥妨礙生育力

【波士頓美聯社三日電】波士頓之藥學研究發現：美國常用之制酸潰瘍藥品西美坎芬 Cimetidine，多服會使男子失去生殖能力。他說常服該藥之男子產生精子之數量大減，不足以使婦女受孕。

西美坎芬是醫生常用用以醫治胃潰瘍及十二指腸潰瘍之良藥，該藥之作相係使胃酸減少分泌，使潰瘍得以較易

民星總社五月廿日 將慶祝五十四週年

【雲訊】本埠跑馬街四四一號民星總社，定於五月廿日（星期日）下午一時，在該社禮堂，舉行成立五十四週年紀念典禮，禮成茶會，並於是日下午六時，假座喜萬年酒家，設筵聯歡，希該社各社員，携眷踴躍參加。

成人每人收席金七元，十二歲以下四歲以上小童，每人收席金五元，三歲以下小童及七十歲以上耆英，免收席金。

此次捐助紀念者，頗為熱烈，計有：黃林萬一百元，揚一，名治，紀強各五十元，裕林四十元，文生，蘭香，兆恆，炳枝，每人三十元，樹鏡，運宏每人廿元。報名地點：（一）民星總社（二）黃堃快公證人事務所。（三）位仁酒家。（四）新位仁餐室。（五）福太藥房。（根據民星總社來稿）

牛肉太貴有人偷牛 牧場出動飛機巡夜

【埃打荷州市美聯社電】美國牛肉漲，太兇，不少養牛牧場發現肉牛被人乘夜偷竊，埃打荷州市是養牛業中心，牧場同業公會稱：今年牛隻被偷特多，有時一晚被偷幾十隻，情形越趨越壞，公會考慮要集錢購備專人，駕駛直升飛機，在夜間飛行巡邏，用強力電燈照射牧場，以防偷牛賊，同時亦備人在地面駕車武裝巡邏，互相配合。

宗人康民榮宙捐助

【雲訊】僑居內陸拉之股商鄭康民榮宙君，環遊世界，週前抵此訪問親友，昨日由文華君陪同拜會鄭榮宙堂，聞悉該堂有獎學基金委員會，感其意義重大，乃即席捐助一百元，嘉惠學子。

粵劇服裝在這五十年間，曾三番改革，粵劇服裝，通稱「戲服」式樣繁多，但大別可分為漢裝，素裝，（民服）清裝，（近代）等四種，如男角的蟒袍，大小扣，女角的官裝，鳳冠，霞佩等，是根據「漢家官儀」而來的。我國到了漢朝，衣冠制度已臻完備，雖歷朝有變但人們仍以漢裝來代表「中國衣冠」的名稱。

自滿漢入主中原，官民的服裝都有很大的改變，舞台上如果演出「清宮秘史」呢，便一定要拖龍戴頂，馬蹄袖，特別是電訊器材，去年加國運往中國的家及木材紙張，價值六萬萬元。

【雲訊】卑詩水電公司為發展利維士灣在哥倫比亞河的水電工程，今年內將清理另四千零五十英畝水池的地區。

粵劇服裝蛻變與「光緒皇」

前後補子的半截箭衣等清裝。服裝既有顯著的區別，在工架上亦因而有異。昔年新馬師曾演「光緒皇」一劇，曾拜訪歷史文學大師簡又文老師，求示以清裝之範本及儀態，才敢演出。

側聞粵劇團來雲上演，亦選演「光緒皇夜祭珍妃」一劇，對服裝道具方面，當然全部重新購置，費資鉅萬，以配合歷史現實。且區、鍾兩伶，特別為此向港粵前輩進行深切了解學習，使裝化境，全劇三枝主題曲，亦盡得神髓，值得欣賞比較云。

牛肉太貴有人偷牛 牧場出動飛機巡夜

【埃打荷州市美聯社電】美國牛肉漲，太兇，不少養牛牧場發現肉牛被人乘夜偷竊，埃打荷州市是養牛業中心，牧場同業公會稱：今年牛隻被偷特多，有時一晚被偷幾十隻，情形越趨越壞，公會考慮要集錢購備專人，駕駛直升飛機，在夜間飛行巡邏，用強力電燈照射牧場，以防偷牛賊，同時亦備人在地面駕車武裝巡邏，互相配合。

宗人康民榮宙捐助

【雲訊】僑居內陸拉之股商鄭康民榮宙君，環遊世界，週前抵此訪問親友，昨日由文華君陪同拜會鄭榮宙堂，聞悉該堂有獎學基金委員會，感其意義重大，乃即席捐助一百元，嘉惠學子。

民星總社五月廿日 將慶祝五十四週年

【雲訊】本埠跑馬街四四一號民星總社，定於五月廿日（星期日）下午一時，在該社禮堂，舉行成立五十四週年紀念典禮，禮成茶會，並於是日下午六時，假座喜萬年酒家，設筵聯歡，希該社各社員，携眷踴躍參加。

成人每人收席金七元，十二歲以下四歲以上小童，每人收席金五元，三歲以下小童及七十歲以上耆英，免收席金。

此次捐助紀念者，頗為熱烈，計有：黃林萬一百元，揚一，名治，紀強各五十元，裕林四十元，文生，蘭香，兆恆，炳枝，每人三十元，樹鏡，運宏每人廿元。報名地點：（一）民星總社（二）黃堃快公證人事務所。（三）位仁酒家。（四）新位仁餐室。（五）福太藥房。（根據民星總社來稿）

潰瘍藥妨礙生育力

【波士頓美聯社三日電】波士頓之藥學研究發現：美國常用之制酸潰瘍藥品西美坎芬 Cimetidine，多服會使男子失去生殖能力。他說常服該藥之男子產生精子之數量大減，不足以使婦女受孕。

西美坎芬是醫生常用用以醫治胃潰瘍及十二指腸潰瘍之良藥，該藥之作相係使胃酸減少分泌，使潰瘍得以較易

警員飛車鳴槍追匪

【雲市加新電】市警開始進行一次國際性的調查，昨警方飛車追捕一名年二十七歲的男子，卒將他捕獲收押。

警方飛車追捕男子時，曾鳴槍六響，該男子為雲埠西區人，飛車追捕時，為深夜，追趕基斯蘭奴，懸賞，及網不利等各地區。

警方亦宣佈該警官姓名，及詳情。

省府撥款助出版界

【城多利訊】卑詩省政府秘書長兼政府事務廳長寇地士報告，省政府從省彩票基金中撥出款項十萬元，以協助出版界出版圖書的困難，使供不應求。

省秘書長強調卑詩省出版界的困難，及佔有重要性。

女性競選議員增多

【渥太華訊】五月廿二日加國今年聯邦大選，共有一百九十五名女性參加競選。

【點閱加新電】亞省教育廳長達夫京昨稱，認為家庭生活課程性教育，不應在公立學校課程中講解，應為社會問題，在學校講解，浪費金錢及教師之時間，應在家庭中或家庭團體中學習。

亞省教長談性教育

【點閱加新電】亞省教育廳長達夫京昨稱，認為家庭生活課程性教育，不應在公立學校課程中講解，應為社會問題，在學校講解，浪費金錢及教師之時間，應在家庭中或家庭團體中學習。

卑詩發展水電工程

【白馬加新電】阿拉斯加旅遊部主任李察說他將在白馬商會發表演說，主張卑詩省及阿拉斯加的旅遊事業，以增加財政收入。他表示分析結果，阿拉斯加及育干旅遊合作實用，但北美洲人僅有百分之二訪問北部而已。

朱元康謝啟

弟此次來雲考察商業，並訪親友。叨蒙 朱氏宗親會暨各親朋友好，餽以華筵，或茶會款待。高誼隆情，銘感五中，現以業務關係，適返金門。未及一一題門道別。謹藉數言，用伸謝忱。

一重要的選舉
一與你息息相關的問題
一新民主黨政府會為B.C.省居民：

- 改善教育制度，提供特別英語課程協助小數民族子女爭取公平的求學機會。
- 改善醫療保健計劃。
- 改善最低入息保證養老金使應付通貨膨脹。
- 援助興建中華文化中心。
- 更改車牌筆試條例使容許中文翻譯。
- 貸款支援小型商業。
- 改善公共交通服務，削減乘車費。
- 支持聯邦政府更改「燒腊儲藏」條例。

雲東區選：**DAVE BARRETT**
ALEX MACDONALD
雲中區選：**GARY LAUK**
EMERY BARNES

THE NEW DEMOCRATS



茫茫路

（六）

「是得小姐吧！」女工人的廣東話倒也容易聽懂。...

血花開

司馬洛故事

馮嘉著

6



「你愛錢，不是愛人。」司馬洛說。...

滿堂紅實業有限公司

Centennial Realty (1978) Ltd.

5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.

公司電話：四三八一四五



何仲生 Johnson Ho 685-5593



李兆梅 Stella Lee 525-6983



胡鶴洲 Ken Wu 電話：420-1815



林沾 Jimmie Lum 274-1593



王震漢 Thomas Wong 電話：254-2567

五月份新盤

- 東區乃路夾四十八街，十年新西班牙式...

商業樓一栢文一

- 西區八街栢文十一組保養如新入息好...

生意、餐館、孖結、果舖

- 列治文五年新屋，兩廳三房，樓下二...

房屋、地皮

- 五街夾乃路二一號四房兩廳石米...

滿地可銀行

Bank of Montreal

華埠片打街分行 178 E. Pender St. Tel. 665-7225

Advertisement for Jim Fong (馮沾) at United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

Advertisement for Barrett, Dave and Macdonald, Alex.

Advertisement for 大漢公報 (合辦) 納偉 旅行社.

Large advertisement for Centennial Realty (1978) Ltd. listing various properties and services.

港元匯率又轉軟順 股市走勢牛皮靠穩

恆生指數 微升一點

【本報特訊】港元匯率昨日回升，連日一升再升，但股市走勢受到考驗，股市亦產生比較謹慎心理，恆生指數昨日微升一點，收市報二四七點八二點，升幅僅百分之零點一。昨日市情則大致保持穩定，一般復原牛皮走勢，指數則比前仍略上升，各類股份均見好轉，由於市場對港元匯率回升信心，昨日市情亦趨穩定，恆生指數昨日微升一點，收市報二四七點八二點，升幅僅百分之零點一。

港元匯率又轉軟順 減大客旅美遊請申 振不會務業遊旅美北慮憂社行旅 況情「時暫」屬值調強員官領美

【本報訊】由於港幣匯率昨日回升，連日一升再升，但股市走勢受到考驗，股市亦產生比較謹慎心理，恆生指數昨日微升一點，收市報二四七點八二點，升幅僅百分之零點一。昨日市情則大致保持穩定，一般復原牛皮走勢，指數則比前仍略上升，各類股份均見好轉，由於市場對港元匯率回升信心，昨日市情亦趨穩定，恆生指數昨日微升一點，收市報二四七點八二點，升幅僅百分之零點一。

紐約股市輕微上漲 指數小升〇.六一

【紐約訊】紐約股市昨日輕微上漲，道瓊斯工業指數收市報一〇一五點二二點，升幅百分之零點一。紐約股市昨日輕微上漲，道瓊斯工業指數收市報一〇一五點二二點，升幅百分之零點一。

股票名稱	收市價	漲跌
太古	13.00	0.76
新華	54.00	1.85
恒隆	147.00	0.48
外匯	2.80	0.22
九龍	6.65	0.70
均益	17.00	1.34
大新	34.50	0.59
廣生	7.85	1.23
華新	1.49	1.43
華新	1.53	1.43
華新	2.85	0.83
華新	1.60	0.83
華新	0.83	0.83
華新	4.25	0.83
華新	8.55	0.83
華新	1.84	0.83
華新	4.65	0.83
華新	1.55	0.83
華新	1.52	0.83
華新	0.88	0.83
華新	4.10	0.83
華新	8.60	0.83
華新	0.91	0.83
華新	1.24	0.83
華新	0.49	0.83

加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY

5052 VICTORIA Dr Vancouver B. C. TEL:324-1034

- ★投資買賣
- ★物業生意
- ★免費估價
- ★忠誠服務

五月新盤

- △東區四十八街，三睡房平房，四萬九千九。
- △廿年兩睡房，土庫完成，四十二尺闊地，六萬餘。
- △近喜士定街一睡房物業急售，開價二萬七千元。
- △西區雷比街廿年兩睡房，土庫部份完成，收租自住，十二萬七千五百元。
- △北本拿備西法新屋，紅瓦頂，八大廳房，磁磚地台，名貴地毯，雙層玻璃，十四萬元。
- △唐人埠中心，發財酒樓，發財生意興旺，九萬八開價，試運價。
- △紐街與旺地，兩層街角商業樓，十七萬五千元。
- △東區二十八街夾乃磨街，二年新三睡房，兩廳，土庫大部份完成，地點方便，風景一流，開價八萬，好過新屋。
- △列治文五年新三房兩廳，土庫完成，面積一千四百尺，七千二百元，即價八萬七千五百。
- △Port Complan十年新商業樓兩層上兩柏文，六十七乘一六四尺街角旺地，大有前途，年租收一萬七千五百，開價十八萬二千元。
- △百老匯夾士威商業樓，全部翻新，業主願租回十年約，每月租金四千元，取價三十八萬五千。
- △喜士定近海陸空公司，六層商業樓，升降機設備，投資好機會，不可錯過。
- △年租收三萬九千元，業主急讓只售三十二萬九。十萬現款可成交，詳情請電詢。
- △旺區商業樓，樓上十四組柏文，年租五萬三十五萬現款可成交，開價四十三萬。
- △埠外旺區購物中心數間，歡迎電詢。

加華新屋

下列新屋，已在興建，完竣在即，全部標準地段，交通方便，材料上乘，歡迎僑胞預購，備有舊屋相換計劃，詳情請與上列各營業代表接洽。

- △域多利街一連四間。
- △蘭菲道夾十街。
- △緬街近廿餘街。
- △並排兩間。

美國地產

專權代理德州 Texas Horse Shoe Bay 旅遊中心土地發售，由一萬二千元，八千平方尺起，地區已全部開發，水電俱備，專人管理，伴與建轉售或租賃事宜，良機難得，詳情請與 Mr. Ted Garrett 943-5978 或 324-1034 接洽，或上列各營業代表查詢。

加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY

5052 VICTORIA Dr Vancouver B. C. TEL:324-1034

五月新盤

- △東區四十八街，三睡房平房，四萬九千九。
- △廿年兩睡房，土庫完成，四十二尺闊地，六萬餘。
- △近喜士定街一睡房物業急售，開價二萬七千元。
- △西區雷比街廿年兩睡房，土庫部份完成，收租自住，十二萬七千五百元。
- △北本拿備西法新屋，紅瓦頂，八大廳房，磁磚地台，名貴地毯，雙層玻璃，十四萬元。
- △唐人埠中心，發財酒樓，發財生意興旺，九萬八開價，試運價。
- △紐街與旺地，兩層街角商業樓，十七萬五千元。
- △東區二十八街夾乃磨街，二年新三睡房，兩廳，土庫大部份完成，地點方便，風景一流，開價八萬，好過新屋。
- △列治文五年新三房兩廳，土庫完成，面積一千四百尺，七千二百元，即價八萬七千五百。
- △Port Complan十年新商業樓兩層上兩柏文，六十七乘一六四尺街角旺地，大有前途，年租收一萬七千五百，開價十八萬二千元。
- △百老匯夾士威商業樓，全部翻新，業主願租回十年約，每月租金四千元，取價三十八萬五千。
- △喜士定近海陸空公司，六層商業樓，升降機設備，投資好機會，不可錯過。
- △年租收三萬九千元，業主急讓只售三十二萬九。十萬現款可成交，詳情請電詢。
- △旺區商業樓，樓上十四組柏文，年租五萬三十五萬現款可成交，開價四十三萬。
- △埠外旺區購物中心數間，歡迎電詢。

林文和 Michael Lim 430-1569

翡翠宮 大酒樓

高級粵菜 富麗堂皇 名廚主理

地址：溫哥華士定街二七八號(近P.N.E.) 電話：二五〇-七四一

百信實業公司

電話：684-8025

陳宗怡：二九八-八五五五

唐人街雜貨舖

①發財生意出賣，位唐人街中心，七十年老字號，專營唐人飲食，雜貨，藥材，生意穩定，舖面三千尺，樓上貨倉有吊車，土庫大陳房冰櫃，設備一流，有志經營者，不可不！

②廿餘年兩層兩房兩廳，位唐人街，樓下兩房兩廳，位近域多利四十一街，價六萬一千九百。

③舖位十四街十二組柏文之七年新，地下泊車，年收二萬九，價廿六萬五，又新淨又入息好

陳宗怡：二九八-八五五五 百信實業：六八四-八零二五

納偉旅行社

3746 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA. (604)673-4801 185 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. (604)689-0501 亞洲園樓上

Love & White Travel 東南亞豪華旅遊團

每月均有團體出發，暢遊：日本，韓國，台灣，菲律賓，香港，泰國，馬來西亞，星加坡及印尼等地。

歐洲旅遊團

每月均有團體出發，暢遊歐洲各國。

無遠弗屆。無微不至 美國西岸巴士旅遊團

每月均有團體出發，暢遊：休倫，三藩市，李福，太浩湖，羅省，迪士尼樂園，拉斯維加斯，聖地牙哥，黃石公園，鹽湖，大峽谷，墨西哥邊境等地。

CP Air 特價機票前往香港台灣及東南亞各地

Instructor of Chinese Meditation 道家氣功靜坐法面授

道家靜修功能養生保健，在生活緊張之現代修之能恢復精神，驅除疲勞。使血氣暢通，調整內分泌作用，產生新陳代謝。道經云：山有美玉草木為之不凋，身有妙道，容貌為之不衰。故善養生者，必達延年益壽。凡本師面傳在七天內通任督二脈。凡久修數十年，未通任督者何妨面洽。丹鼎派宗師：何霖儀親傳。
現寓：溫哥華喜士定東街344號 喜林酒店三樓
(Hazelwood Hotel 302室) 丹鼎派宗師 靈氣治病不用針藥

創造工作職位
是再一個理由

Something to come home from.

有工做放工回家多麼好！

A job.

工作職位給予你安全感，使你可以負起你的負擔責任，可以支付你的暖氣賬單，食物，你暖的寒衣，上學的鞋子等等。

□但是有太多的卑詩省民沒有工做，無可放工回家。

□他們失了業！

□他們因此沉默地頹喪，被剝削了個人的尊嚴。(不僅是買不起一架兒童三輪腳踏車給女兒，而且也買不起一件她所需要的保暖寒衣)。

□本省在社信黨過去三年來執政之下，失業名單增加了兩萬七千人。

□卑詩省超過十萬人無工可做，無工可放工回家。

□社信黨自己也承認此一事實，假如社信黨再當選，今年1979將會有更多人失業。(★)

□包括打字員，勞工，教師，木匠，速記員，編輯，廚師，攝影員，護士，的士司機，伐木工人，航海水手，印刷工人……

□新民主黨曾經創造之工作職位超過社信黨創造的工作，多達達三萬六千個工作。(★★)

□因為新民主黨真正關懷人民。



新民主黨會使 你生活得更好

若有疑問，請詢問
卑詩省新民主黨

★資料來源：卑詩省府經濟發展廳印行之「卑詩經濟活動1978年檢討及展望報告」，1979一月印行。

★資料來源：卑詩省府經濟發展廳印行之「卑詩經濟活動，1979年報告」卑詩省府勞工廳印行之「勞工研究公報」1979年二月號

(本廣告由卑詩新民主黨支付廣告費)
對中文譯文若有疑問，請以英文原文為準

五月十日，你將在本選區投票兩位候選人：

上午七時三十分：

雲市國際馬拉松賽跑，在笠田廣場

開始。

下午一時正：

省長標賞頒發馬拉松賽跑獎品。

下午一時三十分：

省長將會見群眾

地點：片打東街火哥倫比亞街單街口。

Job creation. One more reason.

You're better off with the NDP

For more information:

British Columbia

NDP

277 West Broadway Vancouver V5Z 1S4

佳種燒臘肉食公司

264, E. Hastings St.

Vancouver, B.C. V6A 1P1

889-3238 689-5311

新鮮肉食 各式燒烤 新張酬賓 大減價

定一九七九年四月二日

星期一至市

葉欄第二門市部在側

訃告

先外祖父端周府君廣東開平茅崗鄉人不幸於四月廿八日晚病逝醫醫不孝等遠居祖國未克奔喪外孫胡柏福隨侍在側親視含殮禮成服謹擇於五月七日(星期一)下午一時假座暗市黨館舉行喪禮卜葬於科士蘭墓園 宗親戚友黨社世誼哀此訃
承重孫德利居祖國
孤哀女彩樓居祖國
婿胡松慶
曾孫女銀金秀華
侄炎樂炎李
外孫男柏強柏柏柏福
外孫女麗華 佩華 英華 艷華
同泣告

治喪處：雲軒華埠運權支社
116 東片打街

訃告

先慈鄭門陳氏安人廣東中山縣濠頭鄉人不幸於一九七九年五月一日下午三時在聖保羅醫院逝世積閱享壽七十有五歲不孝等隨侍在側親視含殮禮成服謹擇於一九七九年五月七日(星期一)下午二時在墳土威火十一街網丕臣殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園 宗親戚友世誼哀此訃

聞

哀子宗祺 媳陳氏
宗濂 媳簡氏
哀女紹媚 吳門
孫男可倫
孫女麗霞 可儀可愛
外孫男吳鳳倫
外孫女吳鳳儀 外孫婿鄭棟根
夫弟棟標 媳羅氏
媳英 媳阮氏
宗球 媳謝氏
宗燕 媳謝氏
宗發 媳吳氏
宗勳 媳李氏
侄女詠嫻 侄婿李健
外侄孫李卓宇 李卓恆
外侄孫女李綺婷
侄孫男文樂 文滔 文華
文照 文聰 偉俊
侄孫女素萍 姪登 美恩
頌恩 笑娟
司書任 宗良 同泣告

訃告

先慈馬門黃氏素英太夫人台山白沙山格長隆里人不幸於一九七九年四月廿八日下午六時半於中央醫院積潤享壽七十有六歲不孝等隨侍在側親視含殮禮成服謹擇於五月七日(星期一)下午二時半假座暗市黨館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 宗親戚友世誼哀此訃

聞

孤哀子醒民 媳謝美玉
醒龍醒鴻
孫男家偉家聰
同泣告

治喪處 5886 ROSS ST
VANCOUVER B.C.
PHONE 321-3006

訃告

先嚴郭公彰合廣東中山一區竹秀園村人不幸於一九七九年四月廿八日上午三時壽終正寢積閱享壽八十有七歲不孝等隨侍在側親視含殮禮成服謹擇於五月四日(星期五)下午一時假座 CHURCH OF OUR LADY OF PERPETUAL HELP 2465 CROWN ST VANCOUVER B.C. (4000 BLOCK WEST 10TH AVE & CROWN ST) 舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 宗親戚友世誼哀此訃

聞

未亡人釋彩霞
孤子劍豪 媳曾詠雅
志鵬志祥
孤女鳳珍
鳳雲 女婿蘇錦昌
鳳騰
男孫德慶
德明
同泣告

治喪處 4384 WEST 12TH AVE VANCOUVER B.C.
PHONE 224-1639

FACTORY CARPETS 1762 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 254-4277

新張大減價
OZITE好駁
地毯每方碼
由二元八九
起，大把廉
價貨品，代
客鋪地毯，
直接由廠家
供給，平到
你。